6 POZOSTAŁE PRODUKTY
ДРУГИЕ ПРОДУКТЫ / OTHER PRODUCTS

6a RĘCZNY OSTRZEGACZ POŻAROWY ROP
РУЧНОЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ ПОЖАРНЫЙ ROP / FIRE ALARM BOX ROP

Ręczny ostrzegacz pożarowy ROP jest ostrzegaczem typu A, uruchamianym bezpośrednio. Pod względem układu elektrycznego można go sklasyfikować jako zwykły przełącznik wyposażony w elektryczne elementy bierne pracujące w obwodzie sygnalizacji stanu alarmowania.

W wersji z sygnalizacją, stan alarmowania, po stłuczeniu szybki, jest sygnalizowany świeceniem diody LED. Człon łączeniowy zawiera dwa zestyki, normalnie zamknięty (Y) i normalnie otwarty (X), lub dwa zestyki normalnie zamknięte (Y). Zestyk Y jest rozwarty w stanie dozorowania a zwiera się w stanie alarmowania. Zestyk X działa odwrotnie.

Rodzaje ręcznych ostrzegaczy pożarowych są wyszczególnione poniżej. Przewody zewnętrzne podłącza się do złączki gwintowej czterotorowej lub sześciotorowej.

Uruchomienie ręcznego ostrzegacza pożarowego typu ROP-AM odbywa się przy pomocy młoteczka, który stanowi wyposażenie tego ostrzegacza.

Uruchomienie ręcznego ostrzegacza pożarowego typu ROP-AD odbywa się przy pomocy dowolnego twardego przedmiotu umożliwiającego zbicie szybki.

Ручной извещатель пожарный ROP есть извещателем типа А, приводимым непосредственно. В соображении – отношении электрического, можно его приписать как обыкновенный переключатель, снащенный в электрические элементы пассивные, работающие в окружностие сигнализации состаяния тревоги.

В версии синализации, состаяния тревоги по разбить стеклышка, есть сигнализация свичения диоди LED. Член содиняющии содержит два контакти: нормалъно закритый (Y) и нормалъно открытый (X), или два контакта нормалъно закриты (Y). Контакт Y есть открытый в состоянии дозировки, а замикается в состоянии тревоги.

Внешние проводи подключаются в четырехконтактный или шестиконтактный резъбовои соединителъ.

Приведение ручного извещателя пожарного типа ROP-AM совершается сквозъ розбитое стеклыко молотком, который есть в наличии этого извещателя.

Приведение ручного извещателя пожарного типа ROP-AD, совершяется сквозъ розбитое стёклышко любым, твёрдым предметом.

ROP-A is a manual fire alarm box type A, directly activated. As regards electric circuit it may be classified as a simple switch equipped with the electric passive elements working in the circuit of signalling alarm status.

In the version with signalling, after breaking glass, an alarm status is signaled by shining of diode LED. Contact block includes two contacts: normally closed (Y) and normally opened (X) or two contacts normally clossed (Y). Contact Y is opened in the supervising status and it closes in the alarm status. Contact X works inversely.

Outside wires are connected to fourpath or sixpath thread connector. Types of manual fire alarm boxes are specify below.

Manual fire alarm box type ROP-AM is activated by means of using a hammer for glass breaking, which is an accessory of the fire alarm box.

Manual fire alarm box type ROP-AD is activated by means of using any hard object for glass breaking.

RĘCZNY OSTRZEGACZ POŻAROWY ROP
РУЧНОЙ ПОЖАРНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ ROP
FIRE ALARM BOX ROP



ODDYMIANIE
ДЫМОВОЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ PD
SMOKE FLAP



6a.1 DANE TECHNICZNE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TECHNICAL DATA

znamionowe napięcie izolacji U_i номинальное напряжение изоляции U_i rated insulation voltage U_i:		500V
znamionowe prądy łączeniowe I_e номинальные токи включения I_e rated switched currents I_e:	AC15 U_e 230V/400V DC13 U_e 24V/110V/220V	6A / 4A 4A / 1A / 0,25A
znamionowe napięcie sygnalizacyjne U_s номинальное сигнализационное напряжение U_s rated signalling voltage U_s:		24V AC, DC 230V AC
maksymalna rezystancja zestyków максимальна сопротивление контактов maximum resistance of contacts:		10 mΩ
przekrój przyłączanych przewodów zewnętrznych сечение присоединительных внешних проводов cross sections of external connecting wires:		0,28 ... 1,5 mm ^{2}
stopień ochrony степень защиты protection degree:		IP 55
zakres temperatur pracy сфера температур работы ambient temperature range:		-30°C ... +70°C
Masa ROP-A M Macca ROP-A M Weight ROP-A M		273,9 g
Zgodność z normami Изделия изготовлены согласно стандарту Consistent with standard		ROP-A “PD” PN-EN 5411

6a.2 TESTOWANIE RĘCZNEGO OSTRZEGACZA POŻAROWEGO
ТЕСТИРОВАНИЕ РУЧНОГО ПОЖАРНОГО ИЗВЕЩАТЕЛЯ
TESTING OF MANUAL FIRE ALARM BOXES

Stan alarmowania można zasymulować w sposób następujący:
- należy odkręcić dwie śruby wieńcowe z łbem trójkątnym i zdjąć płytę czołową,
- odkręcić dwa blachowkręty mocujące szybkę i zdjąć szybkę.

Opisany sposób umożliwia testowanie ROP bez konieczności zbijania szybki. Wyposażeniem dodatkowym ręcznego ostrzegacza pożarowego ROP-A jest klucz specjalny do śrub wieńcowych.

Тестирование пожарного ручного извещателя можно произвести следующим образом:
- открутить два винта с треугольной головкой и снять верхнюю крышку,
- открутить два винта крепящие стекло и снять стёклышко.

Описанный способ предоставляет возможность тестирования ROP без необходимости разбивания стекла.

В комплект для откручивания винтов входит специальный ключ.

Testing of (manual fire alarm box) Alarm status may be simulated in the following way:
- it is necessary to unscrew two screws and to take off the front plate,
- unscrew two screws fixing glass and to take off glass.

Described way makes possible testing ROP without necessity of glass breaking. Additional accessories of manual fire alarm box is special key for screws.

6a.3 RODZAJE RĘCZNYCH OSTRZEGACZY POŻAROWYCH
ТИПЫ РУЧНЫХ ПОЖАРНЫХ ИЗВЕЩАТЕЛЕЙ / TYPES OF MANUAL FIRE ALARM BOXES

Typ ręcznego ostrzegacza pożarowego ROP-A: uruchamianego bezpośrednio (typu A)
Тип ручного пожарнога извещателя ROP-A: (тип A)
Type of manual fire alarm box ROP-A: directly activated (type A)

Rodzaj wykonania:
M - z młoteczkiem do rozbijania szybki,
D - bez młoteczka
Вид исполнения:
M - с молотком для разбивания стекла,
D - без малотка
Version:
M - with hammer for breaking glass
D - without hammer

Wartość napięcia sygnalizacyjnego:
0 - bez sygnalizacji
1 - 24V AC/DC
2 - 230V AC
Величина сигнализационного напряжения
0 - без сигнализации
1 - 24V AC/DC
2 - 230V AC
Value of signalling voltage:
0 - without signalling
1 - 24V AC/DC
2 - 230V AC

Rodzaj wykonania:
E - oznaczenie na płycie czołowej w postaci symbolu płonącego budynku
K - oznaczenie na płycie czołowej symbol płonącego budynku + napis POŻAR
Виды обозначения:
E - обозначение на панеле символа в виде горящего здания;
K - обозначение на панеле символа в виде горящего здания и надпись ПОЖАР
Frontal plate version:
E - symbol on the front plate in the form of the burning building
K - symbol on the front plate in the form of inscription POŻAR (FIRE)

Typ członu łączeniowego:
X - zestyk normalnie otwarty dostępny z zewnątrz (zestyk Y w układzie sygnalizacji)
Y - zestyk normalnie zwarty dostępny z zewnątrz (zestyk Y w układzie sygnalizacji)
XY - oba zestyki dostępne z zewnątrz
Группы контактов:
X - контакт нормально открытый с наружным исполнением(контакт Y в системе сигнализации)
Y - контакт нормально закрытый с наружным исполнением(контакт Y в системе сигнализации)
XY - оба контакта доступные с наружи - нормально открытые в состоянии ожидания
Type of connecting element:
X - normally open contact available from outside (contact Y in the signalling cir cuit)
Y - normally closed contact available from outside (the other Y in the signalling circuit)
XY - both contacts available from outside

6a.4 URUCHAMIANIE I KASOWANIE
ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ / ACTIVATING AND ERASING

Uruchomienie ręcznego ostrzegacza pożarowego następuje na skutek zbicia szybki. Kasowanie jest możliwe po wymianie uszkodzonej (zbitej) szybki na nową.

W celu wymiany szybki należy:
- odkręcić dwie śruby wieńcowe z łbem trójkątnym i zdjąć płytę czołową,
- odkręcić dwa blachowkręty mocujące szybkę,
- usunąć resztki zbitej szybki i zamontować nową.

Включение извещателя после того, как разбито, стекло предметом. Для того чтобы включить извещатель, необходимо заменить стекло.

Чтобы поменять стекло необходимо:
- открутить два винта специальным ключом и снять лицевую панель;
- открутить два винта, которые крепят стекло,
- убрать стекло и поставить новое.

Activating manual fire alarm box follows as result of glass breaking. Erasing is possible after changing damaged glass by new one.

In order to change glass it is necessary:
- to unscrew two rim screws and to take off frontal plate,
- to unscrew two screws fixing glass,
- to remove leftovers of broken glass and to install a new one.

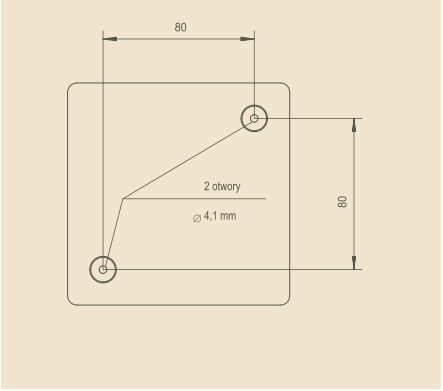
6a.5 SPOSÓB MONTAŻU / СПОСОБ МОНТАЖА / MOUNTIG INSTRUCTIONS

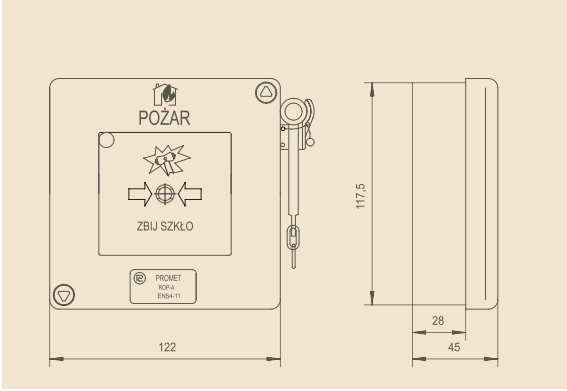
Na tylnej ściance obudowy ręcznego ostrzegacza pożarowego znajdują się dwie zaślepki (pod osłonami wkrętów) otworów montażowych 4,1 mm. Zaślepki należy wyłamać. Po zamontowaniu wkręty osłonić osłonkami.

На задней панели извещателя находится 2 закрытых отверстия Ø 4,1 мм для монтажа, головки винтов необходимо закрыть заглушкой.

On the back wall of manual fire alarm box casing there are two stoppers (under covers of screws) of mounting holes 4,1 mm. It is necessary to break the stoppers. After assembly, screws should be covered with covers.

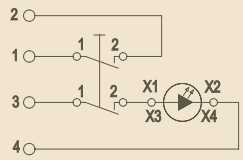
WYMIARY GABARYTOWE / ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS



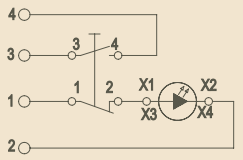


6a.6 SCHEMATY POŁĄCZEŃ / СХЕМЫ КОНТАКТНЫХ СОЕДИНЕНИЙ / CONNECTION DIAGRAMS

ROP-A M/D 1/2 E/K Y

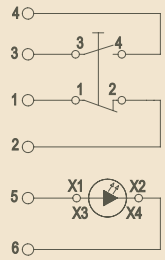


ROP-A M/D 1/2 E/K X

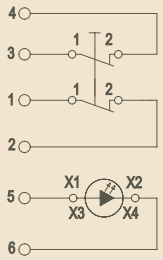


x1, x2 - 24V AC, DC
x3, x4 - 230V AC

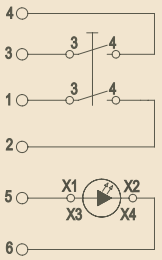
ROP-A M/D 1/2 E/K XY



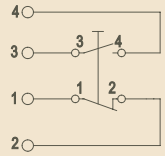
ROP-A M/D 1/2 E/K YY



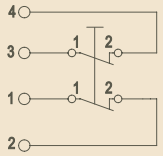
ROP-A M/D 1/2 E/K XX



ROP-A M/D 0 E/K XY



ROP-A M/D 0 E/K YY



ROP-A M/D 0 E/K XX

